

Exo

Chapter 6

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה עֲתָה תֵרָאֶה אֲשֶׁר אֶעֱשֶׂה לְפָרְעָה כִּי בִיר חֲזָקָה
H2389 H3027 H6547 H7200 H6258 H4872 H0413 H3068 H0559
וְשִׁלַּחְם וּבִיר חֲזָקָה יִגְרָשׁם מֵאֶרֶצוֹ: ס
H0776 H1644 H2389 H3027 H7971

প্রভু তখন মোশিকে বললেন। “ফরৌণের এখন আমি কি অবস্থা করব তা তুমি দেখতে পাবে। আমি তার বিরুদ্ধে আমার মহান ক্ষমতা ব্যবহার করব এবং সে আমার লোকদের চলে যেতে বাধ্য করবে। সে যে শুধু আমার লোকদের ছেড়ে দেবে তা নয়। সে তার দেশ থেকে তাদের জোর করে পাঠিয়ে দেবে।”

2 וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶל-מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנִי יְהוָה:
H3068 H0589 H0413 H0559 H4872 H0413 H0430 H1696

ঈশ্বর তখন মোশিকে আবার বললেন।

3 וְאַתָּה אֵל-אַבְרָהָם אֵל-אַבְרָהָם אֵל-יִצְחָק וְאַל-יַעֲקֹב בְּאֵל שׁוּעִי וְשִׁמִּי יְהוָה לֹא נִוְדַעְתִּי
H3045 H3808 H3068 H8034 H7706 H0410 H3290 H0413 H3327 H0413 H0085 H0413 H7200
לָהֶם:

“আমিই হলাম প্রভু। আমি অব্রাহাম। ইসহাক এবং যাকোবের সামনে নিজেকে প্রকাশ করতাম। তারা আমায় এলদাই। সর্বশক্তিমান ঈশ্বর বলে ডাকত। আমার নাম যে যিহোবা তা তারা জানত না।

4 וְעַתָּה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה
H4033 H0776 H0853 H0776 H0853 H5414 H0854 H1285 H0853 H1571
אֲשֶׁר-נָתַן לְהָם אֶת-אֶרֶץ כְּנָעַן אֶת-אֶרֶץ
בְּה: נְר: בְּה:

আমি তাদের সঙ্গে একটি চুক্তি করেছিলাম। আমি তাদের কনান দেশ দেবার প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলাম। ঐ দেশে তারা বাস করলেও দেশটি কিন্তু তাদের নিজস্ব দেশ ছিল না।

5 וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה
H2142 H0853 H5647 H4714 H3478 H5009 H0853 H8085 H0589 H1571
אֶת-בְּרִיתִי: H1285 H0853

০০০, ০০০ ০০০০০০০০০০০০০০ ০০০০ ০০০০০০ ০০০ ০০০০ ০০০০০০০০ ০০০০০ ০০০০০০০০ ০০০ ০০০০০০০ ০০০ ০০০ ০০০০
০০০০০০০০ ০০০ ০০০০০

6 לֵאמֹר לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי יְהוָה יְהוֹצֵאתִי אֹתְכֶם מִמִּצְרַיִם וְהִצַּלְתִּי

[H5337](#) [H4714](#) [H5450](#) [H8478](#) [H0853](#) [H3318](#) [H3068](#) [H0589](#) [H3478](#) [H0559](#)

אֹתְכֶם מֵעֲבָדְתָם וְנָאֵלְתִי אִתְּכֶם בְּזֶרַע נְטוּיָה וּבְשֹׁפְטִים גְּדֹלִים:

[H8201](#) [H5186](#) [H2220](#) [H0853](#) [H5656](#) [H0853](#)

সুতরাং ইস্রায়েলের লোকদের গিয়ে বলো আমি তাদের বলেছি। ‘আমি হলাম প্রভু। আমি তোমাদের রক্ষা করব। আমিই তোমাদের মুক্ত করব। তোমরা আর মিশরীয়দের ক্রীতদাস থাকবে না। আমি আমার মহান শক্তিব্যবহার করব এবং মিশরীয়দের ভয়ঙ্কর শাস্তি দেব। তখন আমি তোমাদের উদ্ধার করব।’

7 וְלִקְחָתִי אִתְּכֶם לִי לְעָם וְהָיִיתִי לָכֶם לְאֱלֹהִים וַיַּדְעֻתָּם כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

[H0430](#) [H3068](#) [H0589](#) [H3045](#) [H0430](#) [H1961](#) [H0853](#) [H3947](#)

הַמּוֹצֵיאַ אֹתְכֶם מִמִּצְרַיִם:

[H4714](#) [H5450](#) [H8478](#) [H0853](#) [H3318](#)

আমি তোমাদের আমার লোক করে নিলাম এবং আমি হব তোমাদের ঈশ্বর। তোমরা জানবে যে আমি হলাম তোমাদের প্রভু। ঈশ্বর। যে তোমাদের মিশর থেকে মুক্ত করেছে।

8 וְהִבֵּאתִי אֹתְכֶם אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁאַתִּי אֹת-יְדִי לָתֵת אֹתָהּ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק

[H3327](#) [H0085](#) [H0853](#) [H5414](#) [H3027](#) [H0853](#) [H5375](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0853](#) [H0935](#)

וְלִיעֲקֹב וְנָתַתִּי אֹתָהּ לָכֶם מוֹרָשָׁה אֲנִי יְהוָה:

[H3068](#) [H0589](#) [H4181](#) [H0853](#) [H5414](#) [H3290](#)

আমি অব্রাহাম। ইসহাক এবং যাকোবের কাছে একটি মহান প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলাম। আমি তাদের একটি বিশেষ দেশ দান করার প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলাম। তাই আমার নেতৃত্বে তোমরা ঐ দেশে যাবে। আমি তোমাদের ঐ দেশটি দিয়ে দেব। সেই দেশটি একান্তভাবে তোমাদেরই হবে। আমিই হলাম প্রভু।”

9 וַיַּדְבֵּר מֹשֶׁה בֶּן-אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא שָׁמְעוּ אֶל-מֹשֶׁה מִקֶּץ רֹחַ

[H7307](#) [H7115](#) [H4872](#) [H0413](#) [H8085](#) [H3808](#) [H3478](#) [H0413](#) [H4872](#) [H1696](#)

וּמֵעֲבָדָה קָשָׁה:

[H7186](#) [H5656](#)

মোশি এই কথাগুলো ইস্রায়েলীয়দের বলল। কিন্তু তাদের ধৈর্যহীনতা ও কঠোর পরিশ্রমের দরুণ তারা তার কথা শুনতে অস্বীকার করল।

10 וַיַּדְבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

তখন প্রভু মোশিকে বললেন।

11 בָּא דָבָר אֶל-פָּרְעָה מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיִּשְׁלַח אֹת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֲרָצוֹ:

[H0776](#) [H3478](#) [H0853](#) [H7971](#) [H4714](#) [H4428](#) [H6547](#) [H0413](#) [H1696](#) [H0935](#)

“যাও মিশরের রাজা ফরৌণকে বলো যে তার উচিত ইস্রায়েলীয়দের তার দেশ থেকে মুক্তি দেওয়া।”

12 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה לְפָנַי יְהוָה לֵאמֹר הֲנִי בְנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא שָׁמְעוּ אֵלַי וְאִידָּהּ יִשְׁמְעֵנִי

H8085 H0413 H8085 H3808 H3478 H2005 H0559 H3068 H6440 H4872 H1696

פָּרַעְתָּ וְאֲנִי עָרַל שְׁפָתַיִם: פ

H8193 H6189 H0589 H6547

কিন্তু মোশি উত্তরে জানাল। “ইস্রায়েলের লোকরাই আমার কথা শুনতে অস্বীকার করেছে। সে ক্ষেত্রে ফরৌণ আর কি শুনবে! সেও আমার কথা শুনতে রাজি হবে না। এ ব্যাপারে আমি একরকম নিশ্চিত। তার উপর আমি ভালোভাবে কথা বলতেও পারি না।”

13 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן וַיֹּצִיֵם אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶל-פָּרַעְתָּ מֶלֶךְ

H4428 H6547 H0413 H3478 H0413 H6680 H0175 H0413 H4872 H0413 H3068 H1696

מִצְרַיִם לְהוֹצִיא אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם: ס

H4714 H0776 H3478 H0853 H3318 H4714

কিন্তু প্রভু মোশি এবং হারোণের সঙ্গে কথা বললেন এবং তাদের ইস্রায়েলীয়দের সঙ্গে ও ফরৌণের সঙ্গে কথা বলতে আদেশ দিলেন। ইস্রায়েলীয়দের মিশর থেকে উদ্ধার করে আনতে প্রভু তাদের আদেশ দিলেন।

14 אֵלֶּה רָאשֵׁי בֵּית-אֲבֹתָם בְּנֵי רָאוּבֵן בָּכָר יִשְׂרָאֵל חֲנֹךְ וּפְלֹאָה חֲצֹרֹן וְכַרְמִי

H3756 H2696 H6396 H2585 H3478 H1060 H7205 H0001 H0428

אֵלֶּה מְשֻׁפָּחוֹת רָאוּבֵן: מְשֻׁפָּחוֹת

H7205 H4940 H0428

ইস্রায়েলীয় পরিবারগুলির নেতাদের নাম ক্রমানুসারে এইরূপ। ইস্রায়েলের জ্যেষ্ঠ পুত্রের নাম ছিল রূবেণ। তার পুত্ররা ছিল। হনোক। পল্লু। হিশ্রোণ ও কর্মি।

15 וּבְנֵי שָׁמְעוֹן יְמוּאֵל וַיְמִין וְאַהֲדָ וַיְכִין וְצֹחָר וְשָׂאוּל בֶּן-חֲכַנְעָנִית אֵלֶּה מְשֻׁפָּחוֹת

H4940 H0428 H7586 H6714 H3199 H0161 H3226 H3223 H8095

שָׁמְעוֹן: שָׁמְעוֹן

H8095

শিমিয়োনোর পুত্ররা ছিল। যিমুয়েল। যামীন। ওহদ। যাখীন। সোহর এবং শৌল যে ছিল এক কনানীয়া মহিলার গর্ভজাত সন্তান।

16 וְאַלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי-לֵוִי לְתַלְדֹתָם גִּרְשֹׁן וַקֵּהָת וּמֵרָרִי וּשְׁשִׁי חֲנִי לָוִי שִׁבְעָ

H7651 H3878 H8141 H4847 H6955 H1648 H8435 H3878 H8034 H0428

וּשְׁלֹשִׁים וּמֵאָת שָׁנָה: שָׁנָה

H8141 H3967 H7970

লেবি ৩৩ বছর জীবিত ছিলেন। লেবির পুত্রদের নাম হল গেশোন। কহাত ও মরারি।

17 בְּנֵי גִרְשֹׁן לְבָנִי וְשָׁמְעִי לְמִשְׁפַּחָתָם:

H4940 H8096 H3845 H1648

গেশোনের আবার দুই পুত্র ছিল লিব্‌নি ও শিমিয়ি।

18 וּבְנֵי קָהָת עֲמֹרָם וַיְצַהֵר וַחֲבֵרֹן וְעִזִּיאֵל וּשְׁנִי חֲנִי קָהָת שָׁלֹשׁ וּשְׁלֹשִׁים וּמֵאֶת
H3967 H7970 H7969 H6955 H8141 H5816 H3324 H6019 H6955

שָׁנָה:

H8141

কহাত ৩৩ বছর পর্যন্ত জীবিত ছিল। কহাতের পুত্ররা হল অমর, যিশ্বর, হিরোণ এবং উষীয়েল।

19 וּבְנֵי מְרָרִי מַחֲלִי וּמוּשִׁי אֵלֶּה מְשֻׁפָּחֹת הָלוֹי לְתֹלְדָתָם:
H8435 H3878 H4940 H0428 H4187 H4249 H4847

মরারির দুই পুত্র হল মহলি ও মুশি। এই প্রত্যেকটি পরিবারের প্রথম পূর্বপুরুষ ছিল ইস্রায়েলের সন্তান লেবি।

20 וַיִּקַּח עֲמֹרָם אֶת-יֹכְבֵּד בִּתּוֹ לֹא לְאִשָּׁה וַתֵּלֶד לּוֹ אֶת-אַחֲרֹן וְאֶת-מֹשֶׁה
H4872 H0853 H0175 H0853 H3205 H0802 H1733 H3115 H0853 H6019 H3947

וּשְׁנִי חֲנִי עֲמֹרָם שִׁבְעָה וּשְׁלֹשִׁים וּמֵאֶת שָׁנָה:
H8141 H3967 H7970 H7651 H6019 H8141

অমর বেঁচে ছিল ৩৩ বছর। অমর তার আপন পিসি য়োকবদকে বিয়ে করেছিল। অমর ও য়োকবদের দুই সন্তান হল যথাক্রমে হারোণ এবং মোশি।

21 וּבְנֵי יִצְהָר קָרַח וְנָפְגַּי וְזִכְרִי:
H2147 H5298 H7141 H3324

যিশ্বরের পুত্ররা হল কোরহ, নেফগ ও সিথি।

22 וּבְנֵי עִזִּיאֵל מִישָׁאֵל וְאַלְצָפָן וְסִתְרִי:
H5644 H0469 H4332 H5816

আর উষীয়েলের সন্তান হল মীশায়েল, ইল্যফন ও সিথি।

23 וַיִּקַּח אַחֲרֹן אֶת-אֵלִישְׁבַע בַּת-עַמִּינָדָב אֲחֹת נַחֲשֹׁן לֹא לְאִשָּׁה וַתֵּלֶד לּוֹ אֶת-
H0853 H3205 H0802 H5177 H0269 H5992 H1323 H0472 H0853 H0175 H3947

נָדָב וְאֶת-אַבְיהוּא אֶת-אַלְעָזָר וְאֶת-אִיתָמָר:
H0385 H0853 H0499 H0853 H0030 H0853 H5070

হারোণ অম্মীনাদবের কন্যা, নহোশনের বোন ইলীশেবাকে বিয়ে করেছিল। হারোণ ও ইলীশেবার সন্তানরা হল নাদব, অবীহু, ইলিয়াসর ও ইথামর।

24 וּבְנֵי קָרַח אֲסִיר וְאַלְקָנָה וְאַבְיָאָסָר אֵלֶּה מְשֻׁפָּחֹת הַקָּהָתִּי:
H7145 H4940 H0428 H0023 H0511 H0617 H7141

কোরহের পুত্র অসীর, ইল্কনা ও অবীয়াসফ হল কোরহীয় গোষ্ঠীর পূর্বপুরুষ।

25 וְאַלְעָזָר בֶּן-אַחֲרֹן לָקַח-לוֹ מִבְּנוֹת פְּטִיאֵל' לֹא לְאִשָּׁה וַתֵּלֶד לּוֹ אֶת-פִּינְחָס
H6372 H0853 H3205 H0802 H6317 H1323 H3947 H0175 H0499

אֵלֶּה רְאֵשֵׁי אֲבוֹת הָלוִוִּים לְמִשְׁפַּחָתָם:
H4940 H3881 H0001 H0428

হারোণের পুত্র ইলিয়াসর পুটীয়েলের এক কন্যাকে বিয়ে করার পরে তাদের যে সন্তান হয় তার নাম দেওয়া হয় পীনহস□ এরা প্রত্যেকেই ইস্রায়েলের পুত্র লেবির বংশজাত□

26 הָוָא אֶהְרֹן וּמִשָּׁה אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לָהֶם הוֹצִיָּא אֶת־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ
H0776 H3478 H0853 H3318 H3068 H0559 H4872 H0175 H1931
מִצְרַיִם עַל־ צְבָאָתָם:
H4714

হারোণ এবং মোশি ছিল এই পরিবারগোষ্ঠীর□ প্রভু তাদের দুজনের সঙ্গে কথা বলেছিলেন এবং বলেছিলেন□ “আমার লোকদের মিশর থেকে দলে দলে বাইরে নিয়ে এসো□”

27 הֵם הַמִּדְבָּרִים אֶל־ פְּרָעָה מֶלֶךְ־ מִצְרַיִם לְהוֹצִיָּא אֶת־ בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם
H4714 H3478 H0853 H3318 H4714 H4428 H6547 H0413 H1696 H1992
הָוָא מִשָּׁה וְאֶהְרֹן:
H0175 H4872 H1931

হারোণ এবং মোশি উভয়েই মিশরের রাজা ফরৌণের সঙ্গে কথা বলেছিল□ তারাই ফরৌণকে বলেছিল ইস্রায়েলের লোকদের মিশর থেকে ছেড়ে দেওয়া হোক□

28 וַיְהִי בַּיּוֹם דִּבֶּר יְהוָה אֶל־ מִשָּׁה בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם: פ
H4714 H0776 H4872 H0413 H3068 H1696 H3117 H1961

মিশরে যেদিন প্রভু মোশির সঙ্গে কথা বললেন□

29 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מִשָּׁה לֵאמֹר אֲנִי יְהוָה דִּבֶּר אֶל־ פְּרָעָה מֶלֶךְ־ מִצְרַיִם אֶת־
H0853 H4714 H4428 H6547 H0413 H1696 H3068 H0589 H0559 H4872 H0413 H3068 H1696
כָּל־ אֲשֶׁר אֲנִי דִּבֶּר אֵלַי:
H0413 H1696 H0589 H3605

তিনি তাকে বলেছিলেন□ “আমিই হলাম প্রভু□ আমি তোমাকে যা কিছু বলেছি তা মিশরের রাজা ফরৌণকে গিয়ে বলো□”

30 וַיֹּאמֶר מִשָּׁה לִפְנֵי יְהוָה הֵן אֲנִי עֶרְלָ שְׂפָתַיִם וְאֵיךְ יִשְׁמַע אֵלַי פְּרָעָה: פ
H6547 H0413 H8085 H8193 H6189 H0589 H2005 H3068 H6440 H4872 H0559

কিন্তু মোশি উত্তর দিল□ “আমি ভালোভাবে কথা বলতে পারি না□ রাজা আমার কথা শুনবে না□”